

**Zeitschrift:** St. Galler Jahresmappe  
**Band:** 34 (1931)  
**Rubrik:** Schreibmappe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Das neue Trogener Schwimmbad.

Unser Sommersport steht immer mehr im Zeichen des Strandbades. Das ist sicher nicht eine vorübergehende Modeströmung, sondern die natürliche Reaktion auf das viele Schulbanksitzen, auf das Eingeschlossensein in Bureau, Geschäft und Fabrik. So ist im vergangenen Sommer auch in der Nachbarschaft St. Gallens ein neues, schönes Schwimmbad mit sonnigen Spiel- und Lagerplätzen erstellt worden, zehn Minuten unterm Dorfplatz Trogen, an der Goldach, inmitten grüner Wiesen und Waldhänge. In Trogen, das mit seiner Kantonschule alljährlich an die 300 junge Leute beherbergt, war das Fehlen einer richtigen Badegelegenheit ein immer mehr empfundener,

großer Mangel. Er ist behoben worden durch private Initiative, welche die „Badgesellschaft Trogen A. G.“ ins Leben rief, die dann die alte Liegenschaft zum „Bad“ erworben und durch Erstellung einer 5 m hohen Staumauer das idyllische Badseelein

von 5000 m<sup>2</sup> Wasserfläche, wovon ein Drittel für Nichtschwimmer, geschaffen hat. — Eine Besonderheit der Anlage besteht darin, daß durch eine mächtige Zementrohrleitung unter dem ganzen

Weißer hindurch das Goldachwasser abgeleitet werden kann. Der Zufluß des ganzen Baches würde die Badetemperatur auch im Sommer zu tief halten; so aber kann dem Weiher selber eine regulierbare Menge Frischwasser zugeführt und bei Regenwetter vermieden werden, daß das dann trübe Wasser den Weiher verschlammte. Die ganze Anlage, welche Vielen willkommene Arbeit brachte, ist in drei Monaten erstellt worden. Bei den Bauarbeiten

sind nicht nur Knochenreste fossiler Tiere, sondern beim Sandwaschen auch wenige, leider winzig kleine Goldkörner gefunden worden, die immerhin dem Namen des Baches alle Ehre machen.

A. Ro.



Das neue Trogener Schwimmbad

A. R.

## AM GÜBSENSEE

Dort, wo seit altem Sitter und Urnäschi durch tiefe Schluchten zu Tale rauschen, lag vor Zeiten hoch über ihnen im stillen Gübsemoos friedlich der Karpfenteich des Klosters St. Gallen. Heute schuf die Technik dort gewaltigen Wandel. Über die schaurigen Tobel wölben sich jetzt stolze Brücken, auf denen die elektrischen Schnellzüge dahinraufen. Die beiden Bergbäche faßte man in ihrem Oberlaufe ab und führte sie in unterirdischen Stollen durch den Berg hindurch in das durch eine gewaltige Granitmauer abgeschlossene Tal des einstigen Gübsemooses. So entstand der Gübensee! Seine Wasser aber stürzen in mächtigen Röhren in die grauliche Tiefe hinab und setzen dort die großen Maschinen in Bewegung, die der Gegend elektrischen Strom, Kraft und Licht liefern. Verschiedenes vom Größten, das die Technik der Neuzeit errungen hat, liegt im Gübsemtobel eng beisammen. Der See selbst aber ist der große Ruhepunkt in der wildromantischen Gegend zwischen Herisau und St. Gallen. Im Gegensatz zu den meisten Stauseen, deren fortwährend abbröckelnde, trocken gelegte Ufer häßlich wirken, ist das ganze Ufer des Gübensees ringsum mit einem prächtigen Weidenlaub, mit Lebhägen und Bäumen bepflanzt. Weiße Schwäne durchfurchen seine blaue Flut, vom Himmel herab fallen fröhlich rufende Wildenten ein. Es ist eine Lust, dem See entlang zu wandern! Er stellt mitten in der ewigen Hast des heutigen Tages einen Ort heiliger Stille und Ruhe dar, an dem sich Herz und Gemüt erholen können und das Auge wohlthuende Bilder in sich aufnimmt. Und wenn die Tage dunkel erscheinen und des Lebens Sorge die Seele bedrückt, der ziehe unentwegt in den schönen Gübse hinaus und gesunde wieder in der Ruhe des Sees und der Großartigkeit seiner wilden Umgebung mit ihren tiefen Schluchten und dunkel bewaldeten Höhen. (Siehe S. 2.)

Dr. B. K.

Die Buchbinderei

**LOUIS RIETMANN**

ist bestens eingerichtet

u. bedient gewissenhaft

Marktgasse 24

Telephon 1772

Gegründet 1840

Vertrauensaufträge

Schreibbücher-Fabrikation

Spezialabteilung für

das Aufziehen von Kartenwerken

**Der Name bürgt für Qualität**





MORCOTE am Luganersee

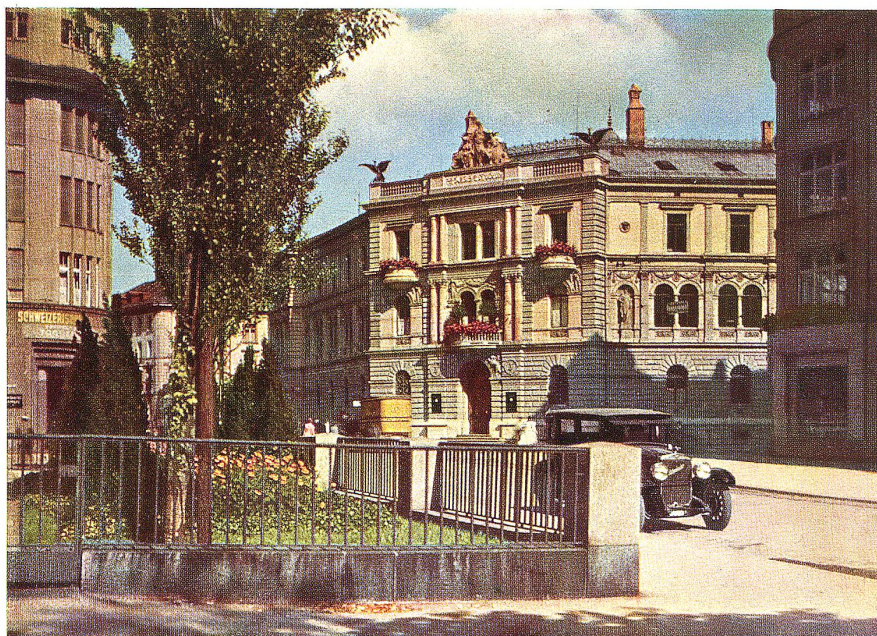
Nach einem Gemälde von Theo Glinz, Horn — Farbendruck der Buchdruckerei Zollikofer & Cie., St. Gallen



# Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft **HELVETIA**

in St. Gallen

Kontinentale und überseeische **Transport-Versicherungen**



# **HELVETIA**

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft

in St. Gallen

Feuer-, Einbruchdiebstahl-, Betriebs- und Mietverlust-  
sowie Wasserleitungsschaden-Versicherung





# Kalender für das Jahr 1931



Juli			August			September		
M	1	Theobald	S	1	Bundesf.	D	1	Derena
D	2	M. Heimf.	S	2	Gustav	M	2	Degenhard
F	3	Kornelius	M	3	Jos., Aug.	D	3	Theodos
S	4	Ulrich	D	4	Dominik	F	4	Esth., Roj.
S	5	Balthasar	M	5	Oswald	S	5	Herkules ☾
M	6	Efajas	D	6	Sixt., Al. ☾	S	6	Magnus
D	7	Joachim	F	7	Heinrike	M	7	Regina
M	8	Kilian ☾	S	8	Syriak	D	8	Mar. Geb.
D	9	Zyrril	S	9	Roman	M	9	Regid, Lilli
F	10	Günzo	M	10	Laurenz	D	10	Sergius
S	11	Rahel	D	11	Gottlieb	F	11	Regula
S	12	Sch'engelf.	M	12	Klara	S	12	Tobias ☾
M	13	Heinrich	D	13	Hippolyt ☾	S	13	Hektor
D	14	Bonavent.	F	14	Samuel	M	14	† Erhöhung
M	15	Margar. ☾	S	15	M. Hmif.	D	15	Fortun.
D	16	Berta	S	16	Rochus	M	16	Fronf., Joel
F	17	Lydia	M	17	Karlmann	D	17	Lambert
S	18	Hartmann	D	18	Reinald	F	18	Rosa ☾
S	19	Skap.=Fest	M	19	Sebal	S	19	Januar
M	20	Elias	D	20	Bernhard ☾	S	20	Bettag
D	21	Arbogast	F	21	Irmgard	M	21	Matthäus
M	22	Mar. Mgbd. ☾	S	22	Alfons	D	22	Mauriz
D	23	Elsbeth	S	23	Zachäus	M	23	Thekla
F	24	Christina	M	24	Barthol.	D	24	Lib., Robert
S	25	Jakob	D	25	Ludwig	F	25	Kleophas
S	26	Anna	M	26	Severin	S	26	Zyprian ☾
M	27	Magdalena	D	27	Gebhard	S	27	Kosmus
D	28	Pantaleon	F	28	Augustin ☾	M	28	Wenzeslaus
M	29	Beatrix ☾	S	29	Joh. Enth.	D	29	Michael
D	30	Jakobea	S	30	Adolf	M	30	Hieronym.
F	31	Germ., Erna	M	31	Rebekka			
Oktober			November			Dezember		
D	1	Remigius	S	1	Reff., A. H.	D	1	Otwin
F	2	Leodegar	M	2	All. Seelen	M	2	Xaver ☾
S	3	Leon	D	3	Theophil ☾	D	3	Luzius
S	4	Rosenkrf. ☾	M	4	Siegmund	F	4	Barbara
M	5	Plazid	D	5	Emerich	S	5	Abigail
D	6	Angela	F	6	Leonhard	S	6	Nikolaus
M	7	Judith	S	7	Florenz	M	7	Enoch, Agn.
D	8	Pelagius	S	8	Klaudius	D	8	Maria Epf.
F	9	Dionys	M	9	Theodor ☾	M	9	Willibald ☾
S	10	Gideon	D	10	Luiſe	D	10	Walter
S	11	Burkhard ☾	M	11	Martin	F	11	Waldbemar
M	12	Gerold	D	12	Emil	S	12	Ottilia
D	13	Kolman	F	13	Wibrat	S	13	Luzia, Joſt
M	14	Hedwig	S	14	Friedrich	M	14	Nikas
D	15	Theresia	S	15	Alb., Leop.	D	15	Abraham
F	16	Gallus	M	16	Otmar	M	16	Fronf., Ad. ☾
S	17	Justus	D	17	Bertold ☾	D	17	Notker
S	18	Lukas ☾	M	18	Eugen	F	18	Wunibald
M	19	Ferdinand	D	19	Elisabeth	S	19	Nemesi
D	20	Wendelin	F	20	Kolumban	S	20	Achilles
M	21	Ursula	S	21	Mar. Opfer	M	21	Thomas
D	22	Kordula	S	22	Cäcilia	D	22	Florian
F	23	Maximus	M	23	Klemens	M	23	Dagobert
S	24	Salome	D	24	Salęſius	D	24	Abela
S	25	Krispin	M	25	Kathar. ☾	F	25	Chriſt. ☾
M	26	Am., Al. ☾	D	26	Konrad	S	26	Stephan
D	27	Sabina	F	27	Jeremias	S	27	Johs. Ev.
M	28	Sim. Judä	S	28	Gerold	M	28	Kindleint.
D	29	Narziffus	S	29	Ado., Agrik.	D	29	Jonathan
F	30	Alois	M	30	Andreas	M	30	David
S	31	Wolfgang				D	31	Silveſter